



Experts In Home Cleaning™

ПАРОВАЯ ШВАБРА STEAM & SWEEP

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
СЕРИЯ 57F4-J, 220-240 В

- 2 Благодарим за покупку
- 3 Инструкция по технике безопасности
- 4 Внешний вид
- 5 Сборка
- 6-8 Эксплуатация
- 9 Техническое обслуживание и уход
- 10 Устранение неполадок
- 10 Запасные части
- 10 Дополнительные принадлежности
- 11 Гарантия
- 12 Послепродажное обслуживание



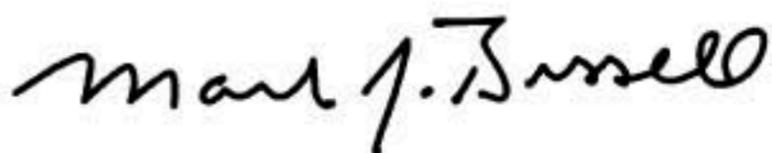
Благодарим за покупку паровой швабры BISSELL Steam&Sweep для уборки полов различных типов твердых поверхностей

Компания BISSELL выражает Вам признательность за приобретение паровой швабры BISSELL Steam&Sweep для уборки полов с твердой поверхностью. Мы учли все, что связано с уборкой полов, при проектировании и изготовлении этого универсального, высокотехнологичного изделия для домашней уборки.

В подтверждение тому, что паровая швабра Steam&Sweep изготовлена качественно, мы предоставляем гарантию сроком на 2 года. Кроме того, для Вашего удобства, компетентные и внимательные специалисты сервисного центра всегда рады ответить на любой интересующий Вас вопрос об этом изделии. В случае возникновения каких-либо неполадок они также готовы помочь Вам в кратчайшие сроки.

В далеком 1876 г. мой прадед изобрел подметающую машину. Сегодня компания BISSELL является мировым лидером в области проектирования, производства и обслуживания высококачественных устройств для уборки дома, таких как ваша новая паровая швабра Steam&Sweep для уборки полов с твердой поверхностью.

Еще раз благодарим Вас от имени всех работников компании BISSELL.



Марк Дж. Биссел (Mark J. Bissell)

Председатель Правления и Главный исполнительный директор

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании бытовыми электроприборами необходимо соблюдать основные меры предосторожности:

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПАРОВОЙ ШВАБРОЙ Steam&Sweep ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

Всегда подключайте прибор к правильно заземленной розетке электросети. Отсоединяйте устройство от розетки, если оно не используется, а также перед его техническим обслуживанием или выявлением и устранением неисправностей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для снижения риска возгорания, поражения электотоком или другой травмы:

- Пользуйтесь прибором только внутри помещений.
- Не погружайте его в воду.
- Применяйте только на поверхностях, увлажняемых в самом процессе уборки.
- Не оставляйте без присмотра электроприбор, подключенный к электросети.
- Если поврежден шнур электропитания, то во избежание опасности его замена должна производиться фирмой-изготовителем или же агентом по обслуживанию.
- Не пользуйтесь электроприбором, если он упал с высоты, был поврежден, оставлен на открытом воздухе или оказывался в воде.
- Не допускайте попадания под дождь, храните в закрытом помещении.
- Не допускайте повреждения шнура. Не тяните за сетевой шнур и не переносите прибор за шнур, не пользуйтесь шнуром как ручкой, не зацемяйте его дверями, не натягивайте его вокруг предметов с острыми углами или кромок. Старайтесь располагать шнур на удалении от нагретых поверхностей.
- Не отсоединяйте штепсельную вилку, потянув за электрошнур. Отсоединяя электрошнур от сети, держитесь только за вилку, а не за шнур.
- Не прикасайтесь к вилке или электроприбору мокрыми руками.
- Не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия электроприбора, не пользуйтесь им, если у него загорено какое-либо отверстие или ограничен воздушный поток.
- Следите за тем, чтобы пальцы, волосы, свободная висящие детали одежды или части тела не попадали в отверстия или касались движущихся деталей.
- Не подбирайте прибором сильно нагретые или горящие предметы.
- Не подбирайте электроприбором горящие или легко воспламеняющиеся вещества (жидкость для заправки зажигалок, бензин, керосин и т.д.) и не пользуйтесь изделием в присутствии взрывоопасных жидкостей или паров.
- Не пользуйтесь электроприбором в закрытых помещениях, в которых присутствуют пары, выделяемые краской на масляной основе, разбавителем для краски, некоторыми веществами для защиты от моли, горячая пыль или же другие взрывоопасные или токсичные пары.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием электроприбора отсоедините вилку от розетки электросети.
- Не перекатывайте электроприбор по сетевому шнуру. В противном случае может возникнуть опасная ситуация.
- Изделие не предназначено для пользования лицами (включая детей) с ослабленными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же не обладающими соответствующим опытом или знанием, если ответственным за безопасность таких лиц не обеспечен присмотр за ними или же не даются указания по пользованию электроприбором.
- Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с прибором.
- Не подбирайте паровой шваброй-метлой токсичные вещества (хлорсодержащий отбеливатель, аммиак, очиститель канализационных труб, бензин и т.д.)
- Не вносите какие-либо конструктивные изменения в заземленную вилку.
- Не допускайте употребления электроприбора в качестве игрушки.
- Не применяйте паровую швабру-метлу для каких-либо целей, помимо описанных в данном Руководстве пользователя.
- Применяйте только насадки и аксессуары, рекомендованные фирмой-изготовителем.
- Во избежание повреждения внутренних узлов или деталей, пользуйтесь только очистительными средствами, состав которых разработан компанией BISSELL для применения именно в этом электроприборе.
- Очищайте отверстия на корпусе электроприбора от пыли, пуха, волос и т. д.
- Выполняйте обработку с помощью электроприбора на горизонтальной поверхности.
- Перед отсоединением электроприбора от электросети, выключайте все его органы управления.
- Соблюдайте особую осторожность при чистке ступенек лестниц.
- Нельзя направлять жидкость или пар на оборудование, в котором имеются электротехнические детали и узлы.
- С особой осторожностью пользуйтесь электроприбором в непосредственной близости от детей.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ЭТА МОДЕЛЬ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПРИМЕНЕНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Этот электроприбор должен быть заземлен.



Символ означает ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об опасности ошпаривания. Опасность ожога кипящей жидкостью или паром.



Поверхность может быть сильно нагретой. Избегайте прикосновения.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА НАПРЯЖЕНИЕМ 220-240 В И ЧАСТОТОЙ 50/60 Гц.



Сборка

Сборка вашей паровой швабры Steam&Sweep для уборки полов с твердой поверхностью производится быстро и легко. Единственный инструмент, который потребуется Вам при сборке, это – крестовая отвертка.

Ваша паровая швабра Steam&Sweep упакована в коробку в разобранном до следующих узлов и деталей состоянии:

Ручка в сборе

Нижняя корпусная часть с системой водоочистки

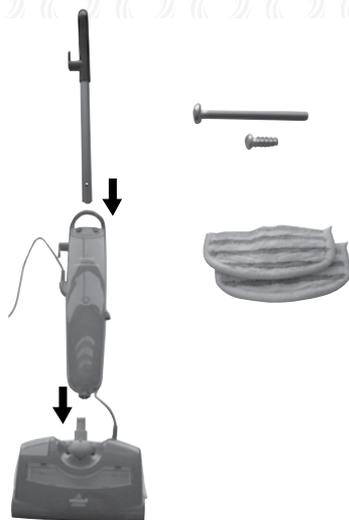
Маневренная поворотная насадка

съемный резервуар для воды

Винт с головкой под крестовую головку,
большой, 1 шт.

Шуруп с головкой под крестовую головку,
малый, 1 шт.

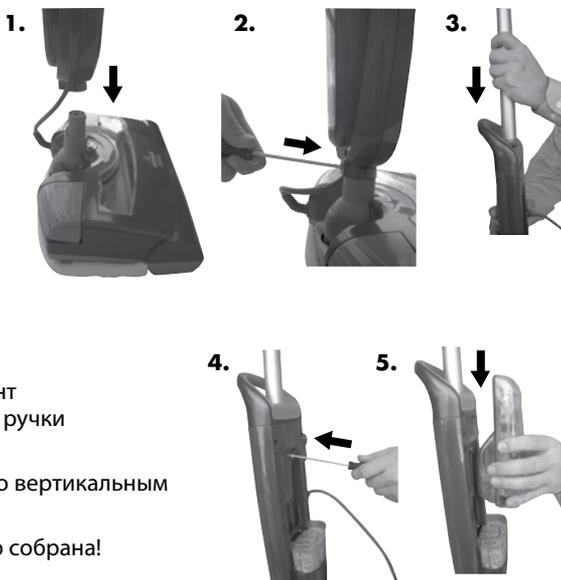
2 накладки для швабры



Присоединение рукоятки к паровой швабре Steam&Sweep для уборки полов с твердой поверхностью

1. Присоедините нижнюю корпусную часть к маневренной поворотной насадке.
2. Закрепите маневренную поворотную насадку малым шурупом с головкой под крестовую отвертку. Надежно затяните шуруп.
3. Вставьте ручку до упора в корпусную часть.
4. Закрепите ручку, вставив винт в отверстие в корпусной части прибора. Надежно затяните винт отверткой в месте соединения ручки с корпусом.
5. Вставьте резервуар для воды по вертикальным направляющим до упора.

Ваша паровая швабра Steam&Sweep собрана!



Съемный резервуар для воды

Восполнить запас воды можно в любой момент во время пользования шваброй. Вместо водопроводной воды мы рекомендуем пользоваться дистиллированной или деминерализованной водой.

При использовании шваброй Steam&Sweep не следует применять какие-либо химикаты.

Фильтр для очистки воды

С помощью этого фильтра из водопроводной воды удаляются минеральные соли и другие примеси, что предотвращает повреждение паровой швабры Steam&Sweep, возможное при их осаждении из воды. Изменение цвета гранул фильтра с ярко-зеленого на голубой свидетельствует о необходимости замены фильтра.

Чтобы максимально продлить срок службы фильтра,

рекомендуется пользоваться дистиллированной водой.

Совет:

Во избежание повреждения устройства не пытайтесь пользоваться своей шваброй Steam&Sweep без воды в бачке.

Световой индикатор готовности

Световой индикатор готовности загорается, когда вода переходит в состояние пара, и швабра Steam&Sweep готова к работе.

Курок форсированной подачи пара

Его нажимают для подачи пара.

Маневренная поворотная насадка

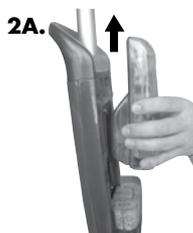
Обеспечивает сбор пыли и мелкого мусора в процессе уборки полов с применением пара. Маневренная поворотная насадка позволяет производить уборку на ограниченных пространствах и под мебелью.

Моющиеся подкладки швабры

Повторно используемые тканевые накладки из микроволокна можно стирать в машине, и они безопасны для всех твердых поверхностей полов.

Подготовка к работе

1. Закрепите тканевую накладку из микрофибры на поворотной насадке с помощью липучек.
2. Заполнение резервуара для воды.
 - A. Снимите резервуар для воды, приподняв его строго вверх и отделив от корпуса швабры.
 - B. Отвинтите колпачок с нижней стороны резервуара и извлеките вставной узел.



Эксплуатация

- С.** Заполните емкость водой. Для лучшего результата следует пользоваться водой комнатной температуры.
 - Д.** Поставьте на место вставной узел и колпачок и плотно его закрутите.
 - Е.** Поставьте резервуар для воды на свое место, совместив его с направляющими и осторожно задвинув его на место.
- 3.** Поверните по часовой стрелке освобождающую скобу Quick Release™ и полностью размотайте сетевой электрошнур, убедитесь в том, что оба выключателя находятся в положении "выключено" (OFF), и вставьте вилку в подходящую электророзетку.
- 4.** Включите электропитание швабры с помощью кнопочного выключателя. Когда швабра Steam&Sweep будет готова к работе, загорится лампочка индикатора готовности.

Примечание: при первом пользовании приобретенной шваброй Steam&Sweep или при первом употреблении нового фильтра, в процессе заполнения фильтра водой насос может издавать "стучащий" звук. Такой звук является нормой, и может длиться пару минут.

Продолжайте нажимать на курок, пока не прекратится стучащий звук, а швабра начнет выпускать пар. Если звук будет по-прежнему раздаваться, убедитесь в правильности и надежности закрепления резервуара воды.



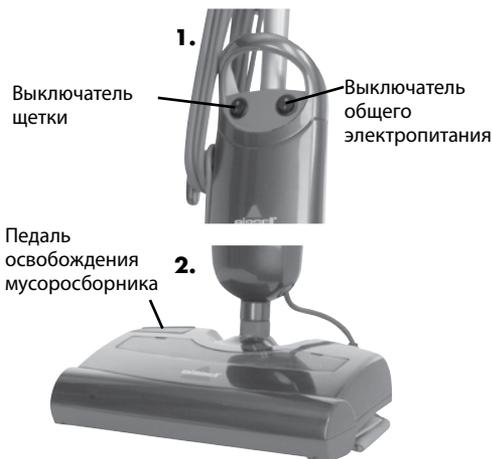
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Паровая швабра Steam&Sweep не подбирает цветные мелки, шарики от детских игр и другие сравнительно крупные предметы.

Прежде чем приступить к уборке

Устройство Steam&Sweep может использоваться одновременно как электрошвабра и как паровая швабра. Чтобы добиться наилучшего результата, перед включением режима паровой швабры следует собрать пыль и мелкий мусор с помощью встроенной электрошвабры Steam&Sweep.

- 1.** Чтобы включить электрошвабру, переведите выключатель черного цвета в положение (I).
- 2.** Для очистки мусоросборника выключите электропитание, аккуратно нажмите на педаль на поворотной. Приподнимите прибор вверх, при этом мусоросборник останется на полу. Вытряхните его содержимое в мусорное ведро. Обращаем ваше внимание на то, что мусоросборник может быть теплым.



3. Поставьте на место мусоросборник, осторожно нажав на поворотную насадку, пока он не защелкнется.

Паровая уборка полов с твердой поверхностью

Паровая швабра Steam&Sweep предназначена для уборки, выполняемой на полах с твердым покрытием из таких материалов, как керамическая плитка, полихлорвинил, ламинат, мрамор, камень, а также на полах из древесины твердых пород, обработанной порозаполнителем. Возможно ослабление блеска при обработке паровой шваброй Steam&Sweep для уборки как по обработанным восковой мастикой полам, так и по некоторым невоощенным полам. Швабра Steam&Sweep непригодна для уборки деревянных полов не обработанных лаком. Прежде чем приступать к уборке больших площадей пола тщательно опробуйте работу швабры Steam&Sweep на малозаметном участке. При этом обратитесь к инструкциям по уходу за полами, составленными их изготовителем.

1. Когда загорится индикатор готовности, начинайте уборку медленным движением паровой швабры по полу, нажимая, при необходимости, на курок форсированной подачи пара.
2. Для специальной санитарной обработки небольшого участка вашего пола (подавление патогенов и бактерий, не видимых невооруженным глазом) оставьте над ним швабру Steam&Sweep минимум на 15 секунд, но не дольше 20 секунд.
3. Когда швабра Steam&Sweep перестанет выпускать пар, выключите электропитание. Снимите емкость для воды, снова заполните ее водой и продолжайте уборку.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом использовании этого изделия для обработки паром или при первом использовании нового фильтра, в процессе заполнения водой насос может издавать "стучащий" звук. Такой звук является нормой, и может длиться до одной минуты. Продолжайте нажимать на курок, пока не прекратится стучащий звук, а швабра начнет выпускать пар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Нельзя добавлять в устройство для уборки с паром какие-либо средства для удаления накипи, ароматические, спиртовые или моющие средства, поскольку это может его повредить или сделать небезопасным для применения.

Совет:

Устройство Steam&Sweep для уборки с паром может использоваться одновременно и как паровая швабра, и как метла для пола.



ВНИМАНИЕ:

Прежде чем приступать к уборке больших площадей пола с помощью швабры Steam&Sweep тщательно опробуйте её работу на малозаметном участке. Швабра Steam&Sweep вырабатывает горячий пар, так что, нажимая на курок для подачи пара, необходимо обеспечить её постоянное перемещение. Курок не следует держать нажатым все время. Продолжительная подача пара на одном участке повышает вероятность повреждение поверхностного отделочного слоя на деревянных полах. Прежде чем приступать к уборке шваброй Steam&Sweep, проконсультируйтесь со специалистом по нанесению отделочных покрытий и обработке деревянных полов. Регулярное хождение по полу и попадание на него прямых солнечных лучей способствуют износу отделочного покрытия на поверхности деревянного пола, что делает его более чувствительным к повреждению паром. Необходима особая осторожность при пользовании шваброй Steam&Sweep на деревянных досчатых полах.

Техобслуживание и уход за паровой шваброй

После завершения уборки

1. Убедитесь в том, что выключены оба выключателя питания [положение (0)]. Отсоедините сетевой электрошнур от розетки.
2. Осторожно снимите накладку швабры с поворотной насадкой, они могут быть горячими.
3. Перед тем, как поставить швабру на хранение до следующего раза, вылейте воду из резервуара.
4. Накладку швабры можно стирать в стиральной машине в теплой воде с применением мягкого моющего средства. Не пользуйтесь отбеливателями и ополаскивателем для тканей. Для получения лучших результатов, сушите на воздухе.
5. Оберните электрошнур вокруг освобождающей скобы с боковой стороны швабры Steam&Sweep.
6. Протрите все поверхности швабры Steam&Sweep мягкой тканью. Хранить её нужно в вертикальном положении, в сухом месте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ослабла интенсивность выпуска пара, то это свидетельствует о возможной закупорке форсунки. Для исправления ситуации отсоедините поворотную головку от нижней корпусной части и залейте слабый раствор уксуса по центральной трубке горловины поворотной головки. Очистите форсунку, введя разогнутую скрепку для бумаги в латунный разбрызгивающий наконечник, расположенный снизу корпусной части.

Замена фильтра для воды

При заполнении парой швабры Steam&Sweep обычной водопроводной водой весьма важно проверять состояние фильтра водоочистки и заменять его при утрате им своей эффективности. Заменяйте фильтр, когда его ярко-зеленые гранулы становятся голубыми. Если фильтр не заменять при наступлении соответствующего момента, то на нагревательном элементе будут скапливаться отложения солей кальция, что ведет к повреждению или снижению эффективности.

Для замены фильтра, потяните его вверх и снимите со швабры Steam&Sweep. Применение дистиллированной или деминерализованной воды способствует максимальной эффективности работы фильтра.

Чтобы заказать запасной фильтр на замену, см. раздел "Запасные части" на стр. 10.

ВНИМАНИЕ:

При хранении паровой швабры Steam&Sweep в вертикальном положении с мокрой накладкой, на полу могут образовываться белесые метки. Для удаления белесых меток, очистите участок с применением уксуса.

Совет:

Применение дистиллированной или деминерализованной воды способствует максимальной эффективности работы фильтра.

Совет:

Проследите за тем, чтобы в вашей паровой швабре Steam&Sweep использовался только фильтр для очистки воды производства компании BISSELL.

Устранение неисправностей

Слабая подача пара выпуск пара или его отсутствие.

Возможные причины

1. В резервуаре для воды
2. Фильтр для очистки воды исчерпал свой ресурс
3. Закупорка форсунки выпуска пара

Действия по устранению неисправности

1. Заполните резервуар для воды
2. Замените фильтр
3. См. примечание в средней части стр. 9.

Другие сервисные операции или действия по техобслуживанию, не включенные в данное руководство, должны выполняться уполномоченным сервисным представителем.

Благодарим Вас за то, что остановили свой выбор на изделии компании BISSELL.

В верхней части этого изделия отсутствуют какие-либо детали, для которых возможно сервисное обслуживание.

Просим не возвращать данное изделие в магазин.

Запасные части – паровая швабра BISSELL Steam&Sweep

№ п/п	Деталь №	Название детали
1	218-5600	Водяной фильтр для воды
2	203-2246	Ручка в сборе, с винтом
3	203-2243	Резервуар для воды с колпачком и вставкой
4	203-2168	Крючок для хранения, с винтами

1



2



3



4



Дополнительные принадлежности

№ п/п	Деталь №	Название детали
1	55M3-E	Накладки из микрофибры для швабры, 2 шт. в упаковке

1



Гарантия – паровая швабра BISSELL Steam&Sweep для уборки полов с твердой поверхностью

Настоящая гарантия предоставляет Вам определенные юридические права и, кроме того, у Вас могут быть другие права в зависимости от конкретной страны. Если Вам необходимы дополнительные инструкции в отношении данной гарантии, или у Вас возникли вопросы относительно того, что она может покрывать, обращайтесь в отдел обслуживания потребителей компании BISSELL по указанному ниже номеру телефона или почтовому адресу, или же к распространителю продукции компании в вашей стране.

Ограниченная гарантия на два года

С учетом приведенных ниже *ОГРАНИЧЕНИЙ, компания BISSELL Homecare, Inc. произведет на протяжении двухлетнего срока, считая от даты покупки первоначальным покупателем, бесплатную замену (новыми или восстановленными компонентами), по усмотрению компании BISSELL, любой детали, дефектность или неисправность которой обусловлена дефектом, допущенным фирмой-изготовителем.

Данная гарантия распространяется на изделие, используемое для личных, а не коммерческих целей или сдачи в аренду. Гарантия не распространяется на вентиляторы или компоненты, используемые для регламентного техобслуживания, такие как фильтры, ремни или щетки. Не подлежат покрытию гарантией повреждения или неисправности, вызванные халатностью, применением не по назначению или с нарушениями требований Руководства пользователя.

По запросам в России:

ООО Сервис
123001, г. Москва,
ул. Большая Садовая, д. 10

Вход в сервис:

через Фирменный Магазин BORK.

Часы работы: с 10.00 до 20.00

без перерывов и выходных.

Тел. (495) 755-85-20

По всем другим запросам:

Понедельник – пятница, 08:00 – 16:00

BISSELL Homecare, Inc.
PO Box 1888
Grand Rapids, Michigan 49501 USA
Тел.: 01-616-453-4451
Факс: 01-616-453-1383

КОМПАНИЯ BISSELL HOMECARE INC. НЕ ОТВЕЧАЕТ ЗА СЛУЧАЙНО ПРИЧИНЕННЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ ЛЮБОГО СВОЙСТВА, ОБУСЛОВЛЕННЫЙ ПРИМЕНЕНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ. ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ BISSELL НЕ ПРЕВЫШАЕТ ЦЕНЫ, ПО КОТОРОЙ ИЗДЕЛИЕ КУПЛЕНО.

*ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ УСЛОВИЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ДАННЫЕ УСТНО ИЛИ В ПИСЬМЕННОМ ВИДЕ. ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРИМЕНЕНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ СБЫТОПРИГОДНОСТИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, ОГРАНИЧИВАЮТСЯ СРОКОМ ДВА ГОДА ОТ ДАТЫ ПОКУПКИ, КАК ОПИСАНО ВЫШЕ.

Сервисная служба компании BISSELL

Если ваше изделие производства компании BISSELL нуждается в сервисном обслуживании:

Позвоните в Сервисный отдел компании BISSELL по приведенным ниже номерам, и мы сообщим Вам адрес уполномоченного сервисного центра BISSELL в вашем регионе. Если у Вас возникли вопросы по поводу гарантии или необходимы заменяемые детали, то звоните по приведенным ниже номерам телефонов.

По запросам в России:

ООО Сервис
123001, г. Москва,
ул. Большая Садовая, д. 10

Вход в сервис:

через Фирменный Магазин BORK.

Часы работы: с 10.00 до 20.00
без перерывов и выходных.
Тел. (495) 755-85-20

По всем другим запросам:

Понедельник – пятница, 08:00 – 16:00

BISSELL Homecare, Inc.
PO Box 1888
Grand Rapids, Michigan 49501 USA
Тел.: 01-616-453-4451
Факс: 01-616-453-1383

Или посетите вебсайт компании BISSELL - www.bissell.com

При обращении в компанию BISSELL необходимо знать номер модели паровой швабры.

Запишите номер модели Вашей паровой швабры: _____

Запишите дату покупки Вашей паровой швабры: _____

ПРИМЕЧАНИЕ. Сохраняйте свою исходную квитанцию о покупке. На ней приведено подтверждение даты покупки на случай предъявления гарантийных требований. Подробности см. в разделе «Гарантия» на стр. 11.



Experts In Home Cleaning™

©2012 BISSELL Homecare, Inc.
г. Гранд-Рэпидс, шт.
Мичиган Все права защищены.
Напечатано в КНР
Изделие № 120-4476
Ред. 2/12
Посетите наш вебсайт по адресу:
www.bissell.com